

WORK & LEISURE

It was one of those days. I slept right through the alarm, the car wouldn't start, and I missed the tram by seconds. I should have stayed in bed.	To byl zas den. Zaspal jsem zvonění budíku, auto ne a ne nastartovat a o chvíli mi ujela tramvaj. Měl jsem zůstat v posteli.
I'm dropping in my tracks, so I won't be down to the pub tonight. I'm going straight to bed.	Jsem úplně hotový, takže dnes večer do hospody nepůjdu. Jdu rovnou do postele.
He has a green thumb / green fingers. His garden is a riot of colours and scents.	Je rozený zahradník. Jeho zahrada hýří barvami a vůněmi.
He's a wonderful carpenter. The joints he makes are so good that he never needs to use a nail – just a few dowels now and there.	Je skvělý tesař. Spoje, které dělá, jsou tak dobré, že nemusí nikdy použít ani hřebík – jen tu a tam několik kolíků.
Friday is my busiest day. Everyone seems to save their typing till the last moment. I have to get the letters to the post office by 5 o'clock.	Pátek je den, kdy mám nejvíc práce. Zdá se, že každý si nechává psaní dopisů na poslední chvíli. A já je musím donést na poštu do 5 hodin.
I got off work early, so I've shopped, hoovered, dusted and made the beds. Let's have a treat and go out for a really good meal tonight.	Dostala jsem se brzo z práce, takže jsem nakoupila, vysála, utřela prach a ustlala. Dopřejme si něco příjemného a pojďme dnes večer na nějaké dobré jídlo.
I think he must genuinely love fishing. Otherwise it is an awfully expensive way to get away from the family at weekends.	Myslím si, že musí rybaření opravdu milovat. Jinak je to strašně drahý způsob, jak se dostat o víkendu od rodiny.
She has a unique collection of the autographs of famous film stars.	Má jedinečnou sbírku podpisů slavných filmových hvězd.
There's a job that might suit you in today's "Guardian".	V dnešním <i>Guardianu</i> je zaměstnání, které by ti mohlo vyhovovat.
It's a pity that the European degree "Ing." has no exact equivalent in English.	Je škoda, že evropský titul „Ing.“ nemá v angličtině žádný přesný ekvivalent.
Ford has laid off another 3,000 workers.	Ford propustil dalších 3 000 dělníků.
He was sacked by A.B.C. but he already has a new job.	Z A.B.C. ho propustili, ale už má novou práci.
It's best to tell the whole truth at interviews.	Při přijímacím pohovoru je nejlepší neříkat úplnou pravdu.
The pay's lousy, but a company car is one of the perks of the job.	Plat je mizerný, ale jednou z výhod té práce je firemní auto.
The interview went really well. I think I'll be shortlisted.	Pohovor proběhl skutečně dobře. Myslím, že budu zařazen do užšího výběru kandidátů.
I'm not fond of being a civil servant, but it's a secure job with a good pension.	Netěší mě, že jsem státním úředníkem, ale je to jisté zaměstnání s dobrou penzí.